

## #2678 – ENGLISH

### Board Shorts

#### How to choose the appropriate size:

Use the size corresponding to the waist measurement (where you would like to wear the shorts)

#### Seam and hem allowances are included.

**Stitch this garment 1,5 cm (5/8") from edge (unless otherwise indicated).**

**Topstitch this garment 3 mm (1/8") and 6 mm (1/4") from edge (unless otherwise indicated).**

**Pieces are stitched with right sides together (unless otherwise indicated).**

#### Pattern pieces

- |  |   |                                 |
|--|---|---------------------------------|
| A) Front X2                              | E) Side panel top X2                          | I) Fly shield X1                |
| B) Front facing X2 fabric X2 interfacing | F) Side panel facing X2 fabric X2 interfacing | J) Tie X4 fabric X2 interfacing |
| C) Back X2                               | G) Side panel bottom X2                       | K) Key pocket X2                |
| D) Back facing X2 fabric X2 interfacing  | H) Fly facing X1 fabric X1 interfacing        | L) Key pocket flap X1           |

#### 1. Interfacing

- Fuse interfacing to pieces B, D, F, H and J (fig. 1) with your iron set to low temperature. Test your iron temperature on a scrap piece of fabric before to avoid burning your fabric.

#### 2. Assembly

- To make side panel pinning easier, sew guide seam on top piece as shown (fig. 2a), 1,5 cm (5/8") from edge.
- Pin side panel pieces together, matching single notches together and guide seam with side edges (fig. 2b); stitch.
- Bring seam allowances towards the darkest piece (fig. 3) and topstitch. Remove guide seam if visible.
- Pin side panel facing to side panel top (fig. 4) and stitch. Topstitch on facing, stitching through the seam allowance (fig. 5).
- Sew a guide seam 1,5 cm from free edge of facing (fig. 6).
- Pin back pieces at center back seam (fig. 7) and stitch. Topstitch on right side (fig. 8).
- Pin back facing pieces together (fig. 9) and stitch. Pin facing to back (fig. 10), stitch and topstitch (fig. 11).
- Sew a guide seam 1,5 cm (5/8") from free edge of facing (fig. 12).
- Pin side panel to back, matching double notches (fig. 13) and stitch. Topstitch on back (fig. 14).
- Set eyelet on one of the pocket pieces for water drainage (fig. 15).
- Hem top edge of the other pocket piece by folding twice by 1 cm (3/8") and topstitch (fig. 16).
- Fold pocket flap wrong sides together (fig. 17). Pin flap to right side of pocket piece with eyelet (fig. 18).
- Pin hemmed piece over flap (fig. 19) and stitch (fig. 20). Turn right side out.
- Pin pocket to right side of front facing at mark (fig. 21).
- Pin front facing to front (fig. 22) and stitch. Do not topstitch.
- Sew a guide seam 1,5 cm (5/8") from free facing edge (fig. 23).
- Pin front to side panel matching notches (fig. 24) and stitch. Topstitch on front (fig. 25).
- Pin front pieces at crotch (fig. 26) and stitch from notches to inseam. Clip under notch (fig. 27) and trim seam allowance (fig. 28).
- Fold facings to wrong side along guide seams (fig. 29) and press.
- On left front, fold facing to right side of front as shown (fig. 30) and stitch.
- Pin fly facing to left front as shown, stitch (fig. 31 and 32) and clip corner (fig. 33).
- Turn right side out and topstitch facing as shown (fig. 34).
- Fold fly shield right sides together, stitch as shown (fig. 35 and 36) and topstitch (fig. 37).
- Pin fly shield to right front (fig. 38), matching notches, and stitch.
- Fold front facing to right side of front (fig. 39), stitch and turn right side out.
- Pin the Velcro hook side to fly shield, 6 mm (1/4") from top, bottom and construction seam (fig. 40) and stitch.
- Pin and stitch Velcro loop side to fly facing only (fig. 41), lifting the front facing so that it covers the top edge of the Velcro when it is sewn.
- Pin facings and topstitch as shown (fig. 42 and 43).
- Pin fly facing as shown, tracing the topstitching line beforehand (fig. 44).
- Sew a 2,5 cm (1") piece of Velcro (loop side) to front facing as shown (fig. 45).
- Topstitch bottom of fly (for 2,5 cm (1")) (fig. 46) and then across fly as shown, through all layers.
- Pin at inseam (fig. 47) and stitch.
- Fold bottom edge of shorts by 1 cm (3/8") to wrong side and press (48a). Fold again by 3 cm (1 1/4") (fig. 48b), press and topstitch (fig. 48c).

#### 3. Tie

- Pin interfaced piece to non-interfaced piece (fig. 49a) and stitch as shown.
- Clip corners (49b), turn right side out and topstitch (fig. 50).
- Set eyelets where indicated (fig. 51).
- Pin ties to front, where indicated (fig. 52), and stitch 3 mm (1/8") from edge. Tack drawstring to front (fig. 53).
- Bring ties towards center front and stitch 6 mm (1/4") from edge as shown (fig. 54). Insert drawstring into eyelets (fig. 55).

*Thank you for sewing with Jalie*

**Comment choisir la bonne taille :**

Utiliser la mesure de la taille (à la hauteur où le short sera porté).

**Les ressources de couture et d'ourlet sont comprises.**

**Ce vêtement est cousu à 1,5 cm (5/8") du bord (sauf lors d'avis contraire).**

**Le vêtement est surpiqué à 3 mm (1/8") et 6 mm (1/4") du bord (sauf lors d'avis contraire).**

**Lors de l'assemblage, les pièces du vêtement sont superposées endroit contre endroit (sauf lors d'avis contraire).**

Pièces du patron

A) Devant X2	E) Partie supérieure du côté X2	I) Sous-patte de braguette X1
B) Parementure devant X2 tissu X2 entoilage	F) Parementure côté X2 tissu X2 entoilage	J) Attache X4 tissu X2 entoilage
C) Dos X2	G) Partie inférieure du côté X2	K) Poche intérieure X2
D) Parementure dos X2 tissu X2 entoilage	H) Parementure braguette X1 tissu X1 entoilage	L) Rabat poche intérieure X1

**1. Entoilage**

- Avant de commencer, entoilier les pièces B, D, F, H et J (fig. 1) avec un fer à basse température. Nous recommandons que vous testiez la température du fer sur un échantillon de tissu au préalable pour ne pas brûler votre tissu.

**2. Assemblage**

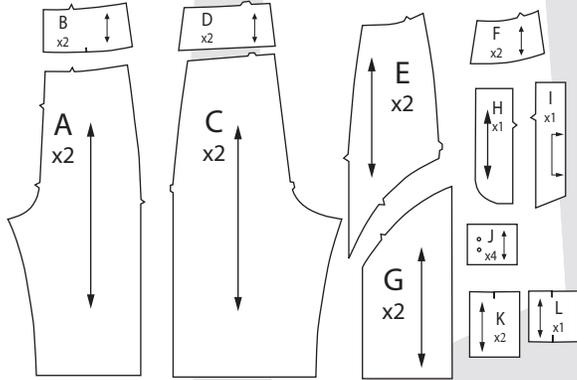
- Afin de faciliter l'épinglage des deux pièces du côté, exécuter une couture guide à 1,5 cm (5/8") du bord de la partie supérieure du côté tel qu'illustré (fig. 2a).
- Épingler la partie supérieure du côté à sa partie inférieure en faisant correspondre les crans simples. Aligner les extrémités de la couture guide avec les bords latéraux de la partie inférieure (fig. 2b) et coudre.
- Ramener les ressources de couture vers la partie la plus foncée (fig. 3) et surpiquer. Retirer la couture guide si elle est visible.
- Épingler la parementure du côté à la partie supérieure (fig. 4) et coudre. Surpiquer la parementure en prenant la ressource (fig. 5).
- Exécuter une couture guide à 1,5 cm (5/8") du bord libre de la parementure (fig. 6).
- Épingler les pièces du dos (fig. 7) et coudre la fourche. Surpiquer sur l'endroit (fig. 8).
- Épingler les pièces de la parementure dos (fig. 9) et coudre. Épingler la parementure au dos (fig. 10), coudre et surpiquer (fig. 11).
- Exécuter une couture guide à 1,5 cm (5/8") du bord libre de la parementure (fig. 12).
- Épingler le côté au dos en faisant correspondre le cran double (fig. 13) et coudre. Surpiquer sur le dos (fig. 14).
- Poser un œillet sur une des pièces de la poche (pour éviter que l'eau ne gonfle la poche) (fig. 15).
- Ourler la partie supérieure de l'autre pièce en pliant deux fois de 1 cm (3/8") et surpiquer (fig. 16).
- Plier la pièce du rabat de la poche envers contre envers (fig. 17). Épingler le rabat sur l'endroit de la pièce avec un œillet (fig. 18).
- Épingler la pièce ourlée (fig. 19) et coudre (fig. 20). Retourner sur l'endroit.
- Épingler la poche sur l'endroit de la parementure devant en faisant correspondre les points de repères (fig. 21).
- Épingler la parementure devant au devant (fig. 22) et coudre. Ne pas surpiquer la parementure.
- Exécuter une couture guide à 1,5 cm (5/8") du bord libre de la parementure (fig. 23).
- Épingler le devant au côté en faisant correspondre les crans (fig. 24) et coudre. Surpiquer au devant (fig. 25).
- Épingler le milieu devant (fig. 26) et coudre du bord de l'entrejambe jusqu'au cran. Cranter sous le cran (fig. 27) et réduire la ressource (fig. 28).
- Plier les parementures sur l'envers le long des coutures guides (fig. 29) et repasser.
- Au côté gauche, ramener la parementure sur l'endroit du devant tel qu'illustré (fig. 30) et coudre.
- Épingler la parementure de braguette sur le côté gauche tel qu'illustré, coudre (fig. 31 et 32) et biseauter le coin (fig. 33).
- Retourner sur l'endroit et surpiquer la parementure de braguette tel qu'illustré (fig. 34).
- Plier la sous-patte de braguette endroit contre endroit, coudre tel qu'illustré (fig. 35 et 36) et surpiquer (fig. 37).
- Épingler la sous-patte au côté droit du devant (fig. 38) en faisant correspondre les crans simples et coudre.
- Ramener la parementure devant sur l'endroit du devant (fig. 39), coudre et retourner sur l'endroit.
- Épingler la partie crochet du Velcro sur la sous-patte, à 6 mm (1/4") du haut, du bas et de la couture d'assemblage (fig. 40), et coudre.
- Coudre la partie boucle du Velcro sur la parementure de braguette seulement (fig. 41) en soulevant la parementure du devant pour que celle-ci couvre le velcro une fois qu'il est cousu.
- Épingler les parementures et surpiquer la taille tel qu'illustré (fig. 42 et 43).
- Surpiquer la parementure de braguette tel qu'illustrée en traçant la ligne de surpiquûre au préalable (fig. 44).
- Coudre une pièce de Velcro (côté boucle) de 2,5 cm (1") à la parementure du devant tel qu'illustré (fig. 45).
- Surpiquer la braguette sur 2,5 cm (1") tel qu'illustré (fig. 46), et surpiquer à horizontalement en prenant toutes les épaisseurs.
- Épingler l'entrejambe (fig. 47) et coudre.
- Plier la partie inférieure des jambes de 1 cm (3/8") (48a), puis de 3 cm (1 1/4") (48b), repasser et surpiquer (fig. 48c).

**3. Attache**

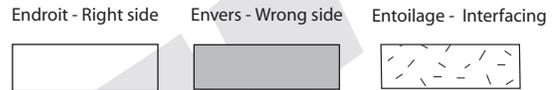
- Épingler une pièce entoillée avec une pièce non entoillée (fig. 49a) et coudre tel qu'illustré.
- Biseauter les coins (fig. 49b), retourner sur l'endroit et surpiquer (fig. 50).
- Poser les œillets aux endroits indiqués (fig. 51).
- Épingler les attaches au devant, aux endroits indiqués (fig. 52) et coudre à 3 mm (1/8") du bord. Taquer le cordon au devant (fig. 53).
- Rabattre l'attache et coudre à 6 mm (1/4") tel qu'illustré (fig. 54). Insérer le cordon dans les œillets (fig. 55).

*Merci de coudre avec Jalie*

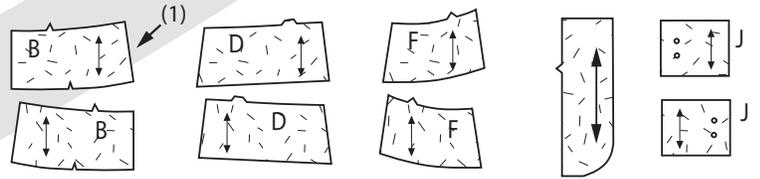
Pièces du patron / Pattern Pieces



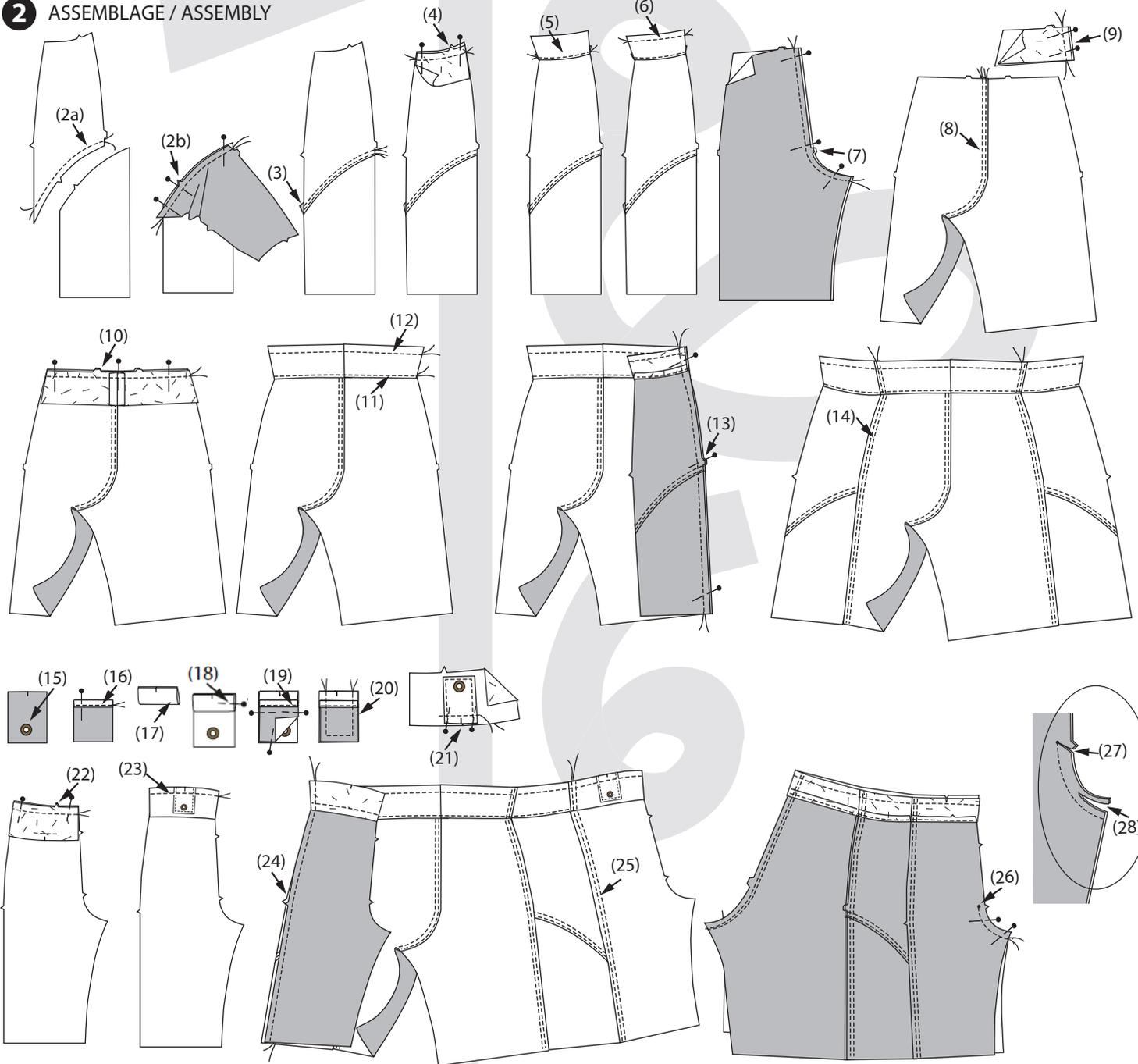
Légende des illustrations  
Illustration shading key

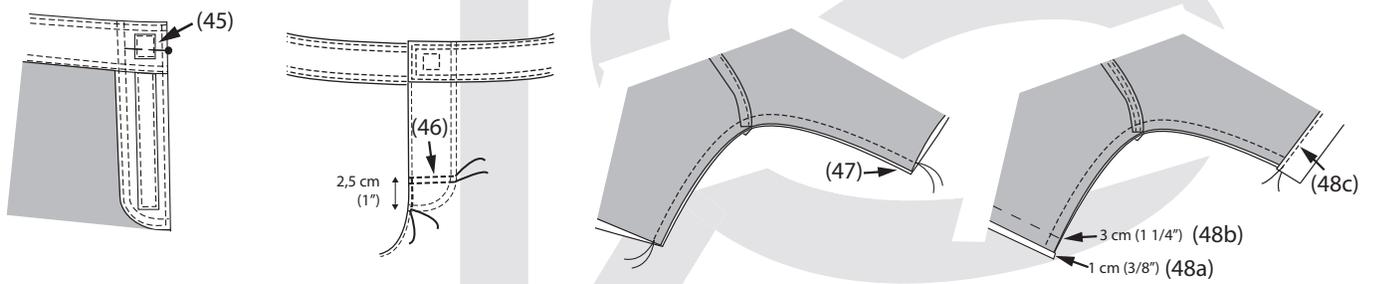
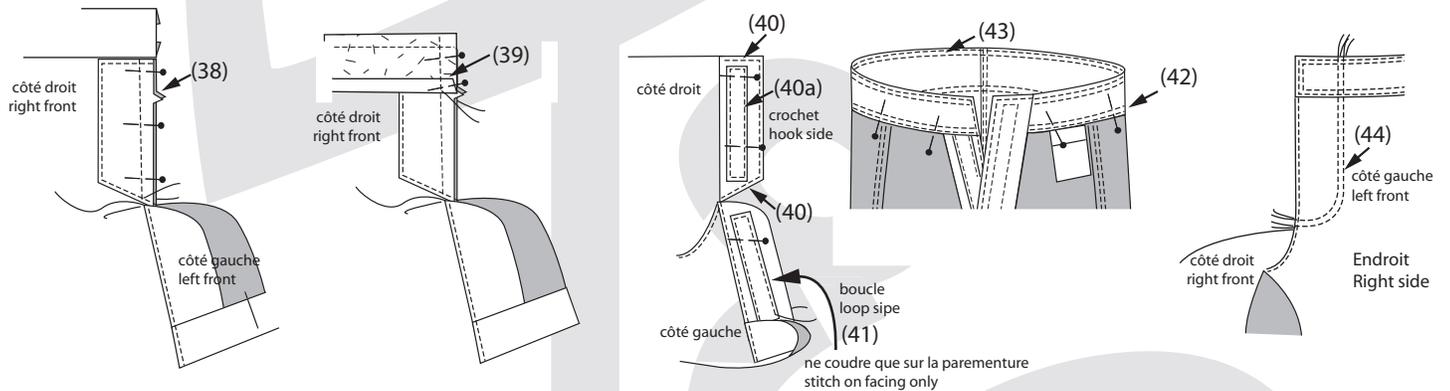
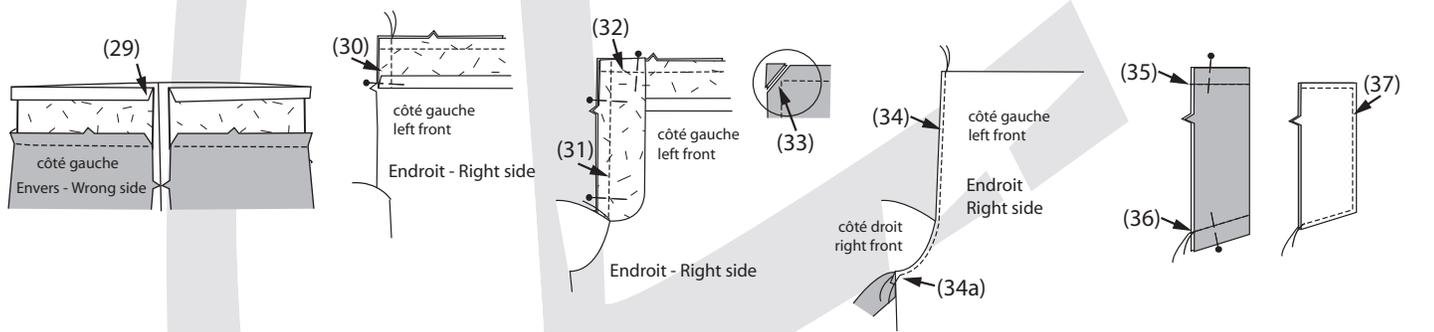


1 ENTOILAGE / INTERFACING



2 ASSEMBLAGE / ASSEMBLY





### 3 ATTACHE / TIE

